

# LO TEATRO CATALÀ

PERIÓDICH INDEPENDENT,

DE LITERATURA, ART, NOTICIAS Y ANUNCIS

DESTINAT PRINCIPALMENT À FOMENTAR LO PROGRÉS É INTERESSOS DEL TEATRO DE CATALUNYA

## Preus de subscripció

En Barcelona. . . 4.00 ptas. trimestre  
 Fora. . . . . 1.50 » »  
 Artistes d'òpera 25.00 » l'any.  
 Abonats protectors, una pla. cada mes.  
 Pago adelantat.

## REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ

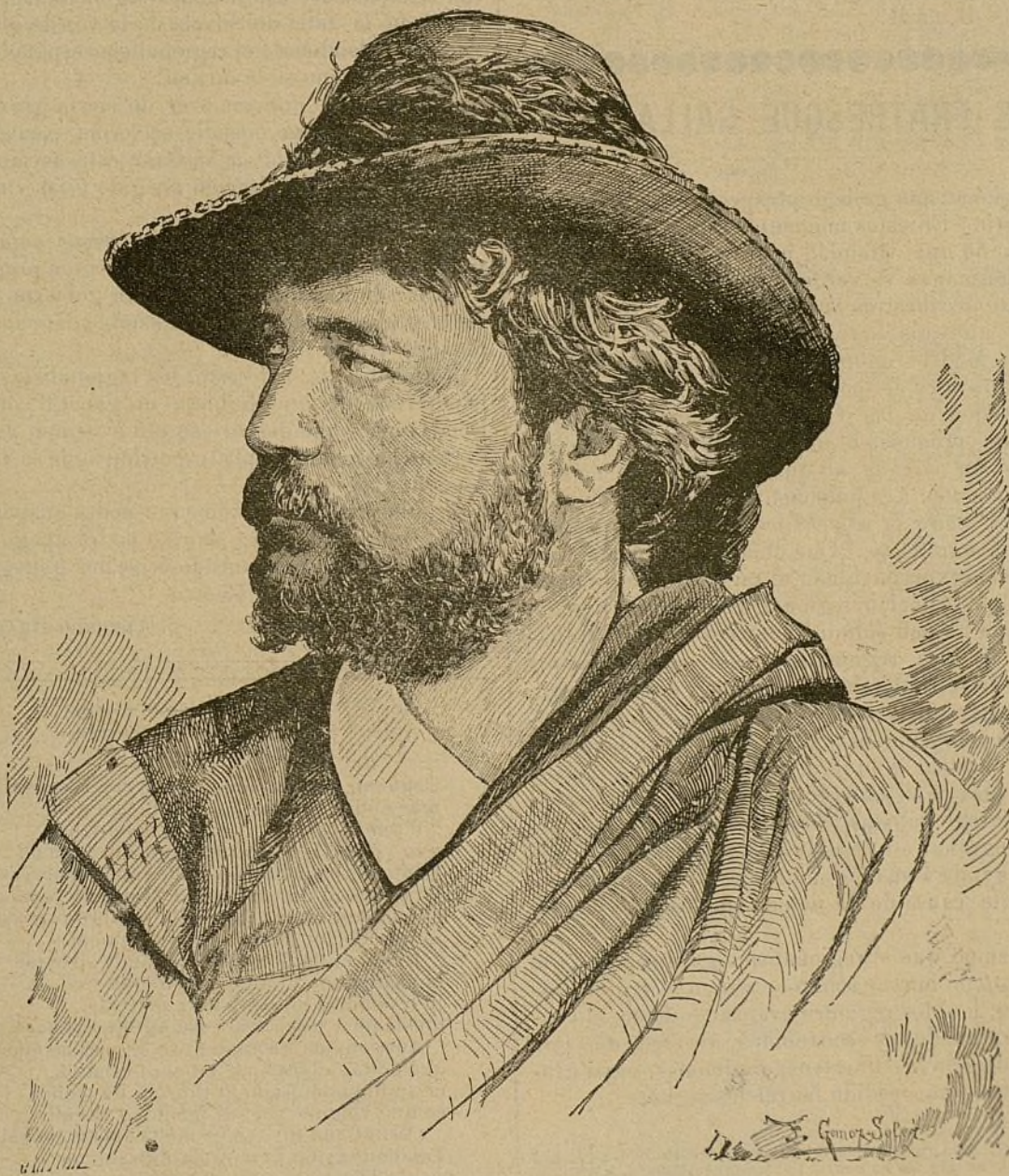
Diputació, 125, 2.<sup>on</sup>, 3.<sup>ra</sup>

Sucursal pera cartas y avisos:  
 en l'Arxiu líric-dramàtic de don  
 J. Gelabert, Unió, 5, 3.<sup>er</sup>, 2.<sup>na</sup>

## Preus de cada número

Número corrent. . . . . 10 céntims  
 Id. atrassat. . . . . 15 id.

Los abonats protectors tenen dret á dos  
 exemplars de cada número de LO TEATRO  
 CATALÀ, á que's publiquin noves que'ls  
 convinga mentres no desdigan de'l set-  
 manari, y á obtenir rebatxa en los preus  
 de 'ls anuncis particulars.



ANGEL MASINI



## Nostre grabat

Lo célebre tenor Masini 's troba entre nosaltres. Es oportú, donchs, reproduir la publicació de 'l retrato de tan insigne artista que conta en Barcelona entusiastas y decidits partidaris, los quals es de créuer acudirán á las representacions extraordinarias d' ópera que donará en lo teatro Principal.

Ab motiu de haver traslladat á aquet colisseu las funcions líricas de la primavera la empresa que tenia á son càrrech lo gran teatro de 'l Liceo, no va faltar qui va propalar la especie de que Masini 's negaria á cantar en lo Principal; pero afortunadament tal versió no ha resultat fundada, porque 'l gran tenor no volgué deixar de tornar á aquesta capital ab la empresa que 'l tè escripturat, puig considera que tanta importancia tè l' un teatro com l' altre y que 'l mateix distingit concurs acudirá á las funcions.

Aixó diu molt en favor de 'l bon recort que Masini guarda de 'l públich barceloní y farà sens dubte que 'ls seus admiradors li demostrin la satisfacció ab que han vist qu' ell, notable artista, no s' hagi inmiscuit en qüestions que no tenen res que véuer ab l' art.—P. DE R.



## DEUS FRATRESQUE GALLAICÆ (\*)

El regionalismo gallego prospera de un modo extraordinario. En estos momentos está dando pruebas evidentes de una vitalidad potente. No solo las provincias hermanas se yerguen amenazadoras bajo el lema santo de nuestras antiguas victorias regionales, sino que nuestros hermanos de América y los residentes en Madrid protestan indignados contra los postreros ultrajes del poder madrileño.

La cuestión de las Capitanías generales fué la chispa que promovió el incendio. Los coruñeses han celebrado un *meeting* al que concurrieron más de 12,000 personas. Era imponente aquel grito de ¡*Viva Galicia! ¡viva la pequeña patria!* lanzado por miles de pechos gallegos. ¡Qué emoción tan grata, inevitable, hemos experimentado al tener noticia de aquella gran manifestación regional! Ella viene á demostrarnos que no han sido infructuosos nuestros trabajos; que la idea regionalista está profundamente arraigada en la convicción del pueblo y que se acerca, á pasos agigantados el sublime momento de la redención de los oprimidos y de la libertad de la patria.

En el *meeting* á que nos referimos ha tomado cuerpo la idea de establecer corrientes de solidaridad entre los regionalistas catalanes y gallegos y se acordó telegrafiar é interesar á la *Lliga de Catalunya* para que ayude á sus hermanos de Galicia en la noble y santa causa de la defensa de los derechos regionales.

Hace tiempo que el regionalismo gallego abraza el pensamiento de buscar sólido apoyo en el regionalismo catalán; las dos regiones avanzando hacia el centro podrán, aliadas y convenidas, recabar del gobierno madrileño las libertades regionales, cuyo grato recuerdo no han podido borrar los siglos.

(\*) Ab moltíssim gust donem cabuda en la secció de fondo a 'l següent article ab qu' ns ha honrat lo reputat regionalista Dr. don Alfred Brañas.

Aquesta atenció demostra lo molt que en la regio gallega, com en altres d' Espanya, es considerat nostre periódic.

Y llega la hora, los gallegos acuden á Cataluña, seguros de que la región hermana ha de apoyar á Galicia en sus justísimas reclamaciones.

El regionalismo es ya un poder efectivo y real en España: ha dejado los idealismos poéticos y bajó, lle- no de pujanza y de bríos, á la arena de la discusión y al terreno de la práctica. Pasma el desarrollo que obtuvo en poco tiempo, especialmente en Galicia: faltaba una chispa que produjera el incendio y esa chispa fué la suspensión de la Capitanía general de la Coruña, intentada por el buen general Sr. López Domínguez, uno de tantos políticos que hacen de España mangas y capirotes.

Galicia se levanta airada: las juntas regionalistas de Pontevedra, Lugo, Orense y Tuy secundan el movimiento coruñés: el *Comité Central* con nuestro Margauiá al frente, prepara una gran manifestación regional; los centros protestan; los Ayuntamientos dimiten; los diputados provinciales se niegan á asistir á las sesiones y se suspende la vida local con grave peligro de los intereses públicos.

Como si á este movimiento respondiera secretamente otro, se funda un *Centro gallego* en Madrid con tendencias y aspiraciones regionalistas, y un político de la talla de Silvela dá la voz de alerta en el Ateneo, defendiendo el regionalismo español de los necios ataques que se le dirigen.

Las últimas noticias son de cierta gravedad: la Coruña se propone resistir en forma pasiva al Gobierno, y la *Junta de defensa* está terminando un manifiesto de organización dirigido á las cuatro provincias gallegas.

Al grito regional de *Deus fratresque galaicæ* (Dios y los hermanos gallegos) nuestra región proclama ante la faz de España y enfrente un gobierno centralizador y absorbente, su incontestable derecho á su autonomía y á su libertad.

En medio de todo esto, los regionalistas debemos felicitarnos de que hubiese un general como López Domínguez, que despertase tan á tiempo y con tanto entusiasmo el espíritu patriótico de la tierra gallega.

Y lo hecho no tiene remedio: podrá suspenderse la nueva división militar; pero no podrá apagarse ya el grito de libertad arrancado á pechos gallegos por la opresión y tiranía del Centro.

ALFREDO BRAÑAS.

## MAR ENDINS

Boguem, la meva amor, sens cap recansa;  
mar endins nostre bot déu llugé anar.  
No temis pas, joh no! puig fá bonansa...  
No véus quant llista va avansant la mar?  
Boguem, boguem mes fort; aixís, depressa;  
no deixis ni un instant de 'ls dits lo rem...  
Véus? lentament ja 'quella sombra espessa  
ne vá cubrint lo sol que tots aymem.

Llá d' enllá, los dos sols, hont atrevida  
la gavina ran d' aigua va volant,  
jo 't contaré lo que pateix ma vida,  
quant no 't tinch amorosa a'l meu devant.

Tot convida á estimar. L' aigua blavenca  
que de tan clara apar talment cristall,  
cristall que dolsament l' oreig ne trenca  
com si volgués per' tú ferne un mirall.

¿Vritat que m' aymas molt? Massa ho sabia.  
També t' aymo jo molt, la meva amor:  
no voldria en 'quest món altr' a' egría  
que la de poguert' tiudre prop mon cor.

Aixís acostadets, ton célich llabi



Prop de 'l meu que ansia xardorós  
 erte un petó sense causarte agravi  
 pèra que tu despres me 'n tassis dos.  
 Aixís acostadets, aixís mòts dolsos  
 abdós tenim que dirnos com la mel.  
 Fins de ditxa alatejan nostres polsos  
 y nostres cors se creuhen está a 'l cel.  
 No deixis pas lo rem; ja poch ne falta  
 per' arribar a 'l lloch tan ansiat;  
 per animarte un poch, á cada galta  
 lo suau oreig te deixa un bes marcat.

Boguem, la meua amor, sens cap recansa,  
 en terra 'l llot lleuger ja pòt anar.  
 Dèu á tots dos conservi la esperança  
 de que hi poguem un' altre cop tornar.

J. TARRÉ Y R.

## REVISTA TEATRAL

### Teatro Principal.—*Mefistófole*.

Diumenje de Pasqua va debutar en lo teatro de Santa Creu la companyia d' ópera que devia actuar en lo de 'l Liceo y que per diferencias surgidas entre l' empresari Sr. Font y la Junta de 'l Gran Teatro, fou causa que dit empresari 's traslades ab armas y bagatjes a 'l aví de nostres teatros, ressucitant los antichs odís que recordan las enconadas campanyas de liceístas y creuhat. L' atmósfera amenassaba tempestat, y aquesta va desencadenarse ab mes sanya que justicia, encara que debem confessar que la execució de l' inspirat *spartito* de Boito va ser molt deficient per part de la majoria de 'ls intérpretes, sent única excepció de 'l tenor Sr. De-Marchi que fou l' héroe de la nit.

En la romansa *Dai prati dai campi*, en lo célebre quarteto de 'l jardí, en l' acte de la Grecia y sobre tot en la romansa de 'l epílech *Junto sul paso extremo*, obtingué merescudas ovacions, sent gala de sa bonica veu qu' ha guanyat en timbre y sonoritat de la última vegada que l' havíam sentit.

Si havíam de jutjar a 'l Mre. Pomé per aquesta ópera, no resultaria molt favorable per' ell nostre judici; puig las deficiencias y desigualtats de conjunt demostraban poch cuidado en los ensaigs y haver sigut concertada l' ópera, no volem créuer ab poch acert, pero sí ab molta indiferencia.

La Sra. Othon passá sense protesta lo según y tercer acte, encara que no va fer res de notable, y va sentir alguns avisos de 'l públich en lo concertant de la Grecia, per uns aguts que desafiava una mica mes de lo que l' oído de 'l públich permet y consent.

Lo Sr. Merolés, carregat de bonas intencions, no va lograr convéncer a 'l públich que no va tenir en compte l' orgasme que l' aqueixaba. La vritat es que aquet paper no encaixa ab sas facultats.

La Sra. Juliá regalar; los coros y la orquesta res-sentintse de la direcció, y la *mise en scène*... pobre de solemnitat.

Sr. Font, vaji ab ojo y no duptem que 'ns donará aviat la *rivincita*.—BEN.

**Tívoli.**—Inaugurá la temporada de primavera ab la bonica obra *La Tempestad* la companyia de sarsuela en que hi figuran las tiples Sras. Quintana y Mateu, y 'ls tenors y baixos Srs. Colomer, Puig, Alfonso, Bassols y altres.

Inútil es dir, tractantse d' aquet teatro, que 'l públich continúa afavorint la empresa de 'l Sr. Ignacio. S' ho mereix.—V.

**Novedats.**—*Los Héroes del Bruch*, drama en sis actes, de D. A. Moreno Gil.

Aquesta producció, estrenada ab éxit lo dissapte de Gloria, sense tenir res de particular donará segurament moltas entradas á la empresa.

Basada en la defensa de 'l Bruch contra las tropas de Napoleón I, tèn infinitas situacions ahont se pot *estirar* la corda patriótica y arrencar aplausos de 'l públich que va a 'l teatro pèra véuer *comedia*; y efectivamente l' autor l' ha estirat y l' aplauso sona.

Aixó no vòl dir que la obra siga dolenta: dintre 'l seu gènero está bè; pero com nosaltres may havem sigut partidaris de 'l gènero melodramátich carregat d' inverossimilituts y efectes de relumbrón, no 'ns acabem d' empassar las obras quant deixant la gloria á recó, (únich afany de l' artista), se busca no mes lo lucro.

No obstant, per lo que l' assumpto pòt donar de sí, trobem que *Los Héroes del Bruch*, tèn poch argument, si bè ja va fer constar lo Sr. Tutau en la nit de l' estreno que la obra havia sigut escrita ab peu forsat.

L' autor signé cridat á las taulas a 'l final de casi tots los actes, resultant ser lo distingit escriptor don A. Moreno Gil, resident á Madrid.

La última decoració figurant un camp de batalla després de 'l combat, es molt bonica y produheix efecte. No es estrany 'sent de D. Francisco Soler y Roviroa.

Lo desempenyo bè, baix la direcció de 'l Sr. Tutau y ab l' ajuda de casi tota la companyia.

Aptopósit. La Sita. Sala, ha deixat de formar part d' ella.—LL.

**Eldorado.** (*Catalunya*).—Lo dissapte de Gloria inaugurarà aquest teatro la temporada de primavera.

En lo que va de setmana 'ns ha donat un repertori fiambre; 'ns ha donat la menos feyna possible en fer apreciaciones qualitativas de las obras representadas. Tals són *El plato del día*, *El arca de Noé*, *El año pasado por agua* y altres per l' estil, totas conegudas de nostre públich.

En la execució s' emportaren la palma (no de 'l martiri), la Srta. Segura, Sra. Cubas, y 'ls senyors Palmada, Lazzantas, Moncayo, Chaves y Gimeno.

Segueix atrayent públich *La mujer del molinero* y segueix sentse repetir lo coro de 'ls carrabiners.—FLORIDA.

**Zorrilla** (*Gracia*).—Dissapte representaren las aplaudidas sarsuelas *Chateau Margaux*, *El gorro frigio* y *El prior y el Priorato*, quals obretas van tenir una execució bona.

En la última vam tenir la satisfacció de véuer la secció de senyoras sense arrecadas. ¡Bravo, bravo! ara si que son frares de debó.

¡Ah! a 'l Sr. Durán li aconselleríam que no recités tan depressa, puig moltas vegadas, á més de trencar los conceptes, no s' entén de cap paraula. Ara dispensi.—R. M.

## SECCIÓ DE 'L GRACIÓS

Examen de Geografia.

—Escolta, Pepito: ara que parlábam de Jeréz, á véuer si saps quantas poblacions de 'l mateix nóm se coneixen en Espanya.

—Me sembla que quatre.

—¿Cuatre? Veyam.



—Si, senyor: *Jeréz de la Frontera, Jeréz de los Caballeros, Jeréz del Marquesado* y...

—¿Quin altre?

Lo noy, mirantse una ampolla que hi há damunt de la taula:—¡Ah, ja ho sél *Jeréz seco*.

Entre periodistas.

—¿Qué t'agrada més, lo dòls ó 'l salat?

—A mi 'l dòls.

—¿Si qu' es estrany, tu qu' escrius uns articles tan salats!...

—Ja veurás; de vegadas á un se li escapa la má.

Una cega que 's diu Clara  
irritada deya ahí:

—¡Miris si es vritat, Magí,  
que 'm jugo un ull de la caral

R. MALLORQUÍ.

—¿Diu que t'aulas en Prat?—  
vaig preguntá á n' en Joan.  
Y aquest contestá:—Es vritat:  
aquet matí l' he trobat  
que 'n venia allá a'l encant.

CINTET BARRERA Y CARGOL.

—¿Hont vas tan atrafegat?  
—Vaig á casarme, Magí.  
¿Que vols ser lo meu padrí?  
—Jo no sóch butxí, Bernat.

X.

## SECCIÓ DE 'L PIROTÉCNICH

Diuen los papers públics y oficials, corroborant versions particulars, que a 'l Liceo hi passarà la companyia Tani, mentres se 'n organisa una d' ópera ab la Gabbi, Stagno, Marconi, Maarel, Mancinelli, Uetam, etc. etc.

Pero (aixó no ho diu ningú) també es probable que hi vingui l' *oncle Francisco*.

Siga com siga. haig de dir *malo, malo!* Y aixó que desitjaria dir *¡bueno, bueno!*

Pero no puch, y 'm dól pe 'l carinyo que tinch a'l Liceo y perque preveig (¡tant debó m' equivoqui!) lo que succehirá á personas á qui vall bé.

A mon enténdrer, la precipitació ab que volen arreglar la cosa es pressagi de desacert.

La carencia d' elements indispensables, (no vull dir diners, que diners ja 'n tenen) dificultará per altra part obrar com seria convenient.

La falta de certas condicions que imprescindiblement han de reunir las personas que estigan a 'l frente d' un negoci com lo de que 's tracta, será causa de contratemps que no preveuen; pero que anirán surtint.

¡Tant de bò m' equivoqui!

Mes jo penso que aquesta empresa en projecte no portará a'ls que hi interessin, ni gloria, ni honra, ni profit.

Y en cambi, retardará la solució—única ja á l' estat d' ara—qu' ha de regenerar nostre primer teatro lírich.

Per 'xo 'm dól també.

L' Ajuntament casi may celebra sessions de primera convocatoria.

¿Quare causa?

Algún misteri amagat  
s' hi pót véure', á la vritat.  
Pero no parlem en balde  
qu' aixó es cosa de l' arcalde.

Oh! A proposit. L' actual, D. Manel Henrich, comensa las economías de la Casa gran per lo que afecta á casa seva.

S' acaba de publicar un bando fetxat en 3 de l' actual que 'es aprofitat sens dupte del temps d' un altre arcalde.

¿Qué com ho sè? Senzillament llegint lo nom de qui 'l firma, que está escrit en una tireta de paper que tapa un altre nom que van posar dessota quant van imprimir lo bando.

Lo Sr. Henrich es impressor; mes ben dit, tot y 'sent arcalde está a 'l frente de la imprenta *Sucesores de Ramirez* que treballa per l' Ajuntament, y s' haurá dit:

—¿Jo no faré economías? Fins aprofitaré bandos vells.

Per 'xó ara 's diu qu' anirem tant bé.

¡Lástima que no 's puguin estalviar també las pastetas!

Ab lo títol de *La Camelia* s' ha inaugurat en lo carrer de Caspe un nou centre recreatiu; més á horas d' ara ja s' ha acordat sa dissolució, 'sent entregats los fondos recaudat, á un establiment de beneficencia. Menos mal. Y queda feta la historia de aquesta societat, que podíam batejarla ab lo nom de *¡Flor de un día!*

Lo POLVORISTA.

## La pedra filosofal

¡Sigle dinou, de las llums,  
de l' enredo y de la trampa,  
de invencions que 'l món trastornan,  
sigle de 'ls genis de fama!  
A la llista de tants sabis  
se n' hi ha d' afegir un altre  
que ha inventat un gran prodigi:  
¡no pagar lloguer de casa!  
Si, senyors: y no es n'entida  
per més que sembli una faula:  
lo gran invent tira á terra  
tota ciencia cinemática.  
¿Qué vol dir ferro-carrils,  
ni barcos-peix sota l' aigua?  
¿Qui es Franklin? *Papa-dinero*.  
¿Qui es Newton? Pura camama.  
Jo ab ma ciencia lluminosa  
y experiencia necessaria,  
he lograt trobar lo medi  
de tenir la casa franca.  
¡Idea piramidal  
que se n' ha de parlar á Espanya  
y per tot ahont l' invent monstre  
arribi á sentarhi base.  
Donchs lo medi es molt senzill  
y dit en pocas paraulas.  
Ne tinch resultats que abonan  
la vritat de que may falla.  
Arriba lo fi de mes;  
¿vé 'l cobrador? Donchs t' amagas,  
se 'l fá rébrer per la sogra  
y ella.... *ab la cara ja paga*.

J. BRULL.



## VRITATS

Si no vòls enganyarte á tu mateix, no posis sempre fé en lo que et dicí 'l pensament, perquè á voltas la pensa s' equivoca.

Quant s' ha de fer una obra bona, es millor la práctica que la teoria; quant s' ha de fer una obra dolenta es millor la teoria que la práctica.

Si vòls tenir fama, has de tenir molts enemics.

La amistat es tan orgullosa, que casi sempre se separa de la pobresa per anarsen ab la opulencia.

Quant un perill amenassa la vida, aquella vida es mes estimada que may.

Lo joeh es la més vituperable de las passions y reporta los mes funestos resultats.

La persona fá 'l carácter y 'l carácter fa la persona.

Un home valent y astut val per dos valents.

La tentació es un pensament que ha perdut lo judici.

Un home cobart véu las cosas mes grossas de lo que són.

La instrucció val y fa váldrer.

Lo dubte es un obstacle que priva 'l pás á la vritat,

No pensa bé qui pretén que la desgracia d' un altre constituheixi la seva felicitat.

La hipocresia es la mentida vestida.

Si ets bò, tindrás enemics dolents; si ets dolent, tindrás enemics bons.

La sort y la desgracia són dos circunstancias que casi sempre 's presentan d' improvis.

La enveja es una mala herba que abunda molt en lo camp de la literatura.

J. BALAGUER.

## REPERTORI DE FORA

Arenys de Munt 4 d' Abril.

En lo drama *Un Gefe de la coronela* dirigit pe 'l Sr. Santigosa, s' li trobá á faltar bastant la direcció, ja que cada qual anaba per las sevas.

En lo mateix teatro (que era 'l *del Siglo*), alguns aficionats d' aquest poble y altres de Calella, van representar lo dia de Pasqua *La Fals* y la pessa *La ratlla torta*, recullint aplausos, especialment los Srs. Berengué y Dalmau.

La companyia de la societat «Cervantes» va donarnos á conèixer lo drama *La Rondalla de 'l infern* que s' esperaba ab ansia; per quin motiu va notarse que casi tots los que hi van pèndrer part portaban los *papers nets*, com diuen per aquí.

L' estudiós jove Sr. Torrent va tréurer lo personatge *Lluís* ab molt acert; lo Sr. Soler va fer un *Doctor* molt acceptable, com també los Srs. Rodriguez y Riera en los de trompets, secundats pe 'ls Srs. Gubert, Ferrer, Pagés, Torres y Sras. Casasas y Arañó.

Després de 'l drama vingué la bonica comedieta *Au-cells de jardí* que va fer riurer de gust.

A un de 'ls autors, lo Sr. Asmarats, vam tenir la satisfacció de tenirlo dos dias entre nosaltres.—S.

Esplugas de Llobregat 5 d' Abril.

Ab verdadera satisfacció faig constar que en aquest poble va creixent l' afició á 'l teatro.

La funció que van donar los joves aficionats lo segon dia de Pasqua, va proporcionar un plé. 'S va compondre de 'l drama *Las euras de 'l mas* y la pessa *A 'ls peus de vosté*, en quinas obras la actriu Sra. Font junt ab los Srs. Hirla, Sanllehi, Torres, Estalla, Amat, Brillas, Gervasi y altres, van cumplir sos respectius papers.—A.

Girona 5 d' Abril.

Apieciabile Director: Ha obert de nou sas portas nos-

tre teatro Principal ab la companyia de vers dirigida per D Pere Riutort.

Anit per estreno 's posá en escena *El gran Galeoto*. Sols vaig poguer permanèixer en lo teatro breus moments y veji que la execució va ser regular, distingintse 'l Sr. Riutort.

La empresa feu un bon negoci ab un *lleno*. Procuraré assistir á las funcions y n' hi daré compte.

L' ex-Arcalde Sr. Ciurana, després de haver presentat la dimissió ab carácter irrevocable y deixat son càrrech á 'l primer tinent Sr. Carreras, vingué de nou á últims de la setmana passada á empunyar la vara, sols ab lo propòsit de presidir las festas religiosas de aquestos dias; pero dissapte deixá per fi de ésser nostra primera autoritat local.

Lo dit respecte á mon amic Ciurana, no es meu, sino reproducció de lo que corra de boca en boca; jo sols reproduheixo lo que molts de sos mateixos amichs esplan, y tinch empenyo en que aixís consti, puig no voldria que 'l repetit senyor pugués créuer que 'l critico.

La vetllada donada per nostre amic Feliu lo vespre de S. Joseph, ha deixat tant bons recorts, que varios amichs seus treballan per que puga repetir-se.

La societat «Associació Literaria de Girona» está moventse aquets dias preparantse cartells, y nòmbrant jurat calificador: de tot lo posaré á 'l corrent.—M. de S.

Mataró 4 de Abril.

Com novedat li puch dir que diumenje á dos quarts de tres va arribá una música de regiment, fent desde la estació una *pasacalle* fins á la societat «Nova Constancia» y animant molt a tothom. A 'l vespre 's va repartir dita música entre «La Antigua fraternitat» y «Nova constancia» ballant los socios com á desesperats. També vam tenir una companyia de sarsuela que diumenje á la tarde 'ns va donar *La tempestad*, quedant molt satisfets tots los espectadors que feren repetir l' aria de 'l barítono: la part de tenor 's pót dir que no s' havia vist tan ben cantada. Lo coro molt be.

En cambi, á la nit en lo mateix Euterpe 's feu la sarsuela *Las dos princesas* de una manera que no ho créyam: tothom quedá descontent. Dilluns a 'l vespre en lo teatro Principal van cantar *Jugar con fuego* bastant bé y fentse aplaudir tots y especialment lo barítono senyor Rumiá. ¡L'ástima de no haver vingut ell á fer *Las dos princesas*!—E. R.

Sabadell 4 d' Abril.

Tenim en lo teatro Principal la companyia que dirigeix lo primer actor Sr. Corregel, que per cert es un artista de gran valua, com també ho es y molt celebrada, la primera actriu Sra. Pardo, qui en las dos obras posadas últimament en escena, *Inocencia* y *Lola*, ha fet un verdader derrotxe de talent. Molts aplausos s' ha conquistat, y moltíssims mes se n' hi esperan, perquè jove, bella y discreció, són raras prenas que pocas vegadas se troban en tan amigable germanó com en la Sra. Pardo 's manifestan ja en tota sa plenitut.

De 'ls demés artistes me 'n ocuparé tan prompte 's fassin acreedors á parlar d' ells; puig per ara s' han presentat ab la llissó tan poch sabuda, que las obras ditas, no han surtit tan ben executadas com era d' esperar.

Segons noticias, lo Sr. Corregel se promet fer una brillant campanya, donantnos á conèixer fins a mitj Maig vinent las millors obras de 'l repertori modern.

*La Casa Patral* va ser posada en escena, en lo teatro de 'l *Ateneo*; 'sent per aquells aficionats regularment executada; pero la concurrencia va ser molt poca.

L' Administració de Consums en l' Ajuntament, continúa 'sent gents satisfactoria baix la direcció de 'ls Srs. Comas, Cabané y Durán.—PLACIT.

Vilanova y Geltrú, 5 de Abril.

Ahir va debutar en lo teatro de la societat «Casino Artesá, una companyia d' aficionats que baix la direcció de 'l Sr. Jinestí van posar en escena lo juguet cómich *Ensenyansa superior*, *El prólogo de un drama* y 'l mono lech de Gumá, *Los tres micos*.

En la primera s' hi va notar massa fredor per part de algún aficionat; la Sra. Giralt, á las primeras paraulas



ja va donar á conèixer que no era catalana, á pesar de fer molts esforços pera imitar la pronunciació.

¿Qué diré de *El prólogo de un drama*? ¡Senyór, misericordial! Gracias que 'l jove Sr. Puig va representar bè lo paper de *Leonelo*, que si no...

*Los tres micos*, já la gavia!

En lo teatret de la societat «La Cuyña Vella» varen posar *El puñal del godo* desempnyat per uns nous aficionats tan jovenets, que 'l major apenas tè setze anys: lo desempnyo fòu regular.

Los demés aficionats; posaren la sarsuela *La Gallina ciega*: lo tango cantat pe 'l barítono Sr. Mercader, va tenir que repetir-se, com també 'l quarteto per los Srs. Burgués, Ferrer, Mercader y la Srta. Victorina.

Pero, Sr. Mercader, ¿hont tè l' accionat? Com á barítono vosté val, pero, pera declamar aixó no basta.—Lo CORRESPONSAL.

\*\*\*

Dos obras de 'l repertori lirich català van donarnos diumenje á la nit en lo teatro Principal.

*Los estudiantes de Ceroera* y *¡Dorm!*.

La execució en totas las escenas en que intervingué 'l coro resulta desacertada é insípida.

Poden mencionarse la Srta. Rius y 'ls Srs. Romeu, Biscamps, Marcó y Pairó.

Respecte á la segona, fou discretament interpretada, fentse dignes d' aprobació 'l Sr. Biscamps principalment, la Srta. Rius y 'l Sr. Romeu.—J. BALAGUER.

## REUNIONS PARTICULARS

LA BRUJA (Olimpo).—*La pasionaria* va ser di-lluns ben interpretada. Just es, per consegüent, que tributem aplausos y enhorabonas á las Sras. Tuchol y Santana, á 'ls Srs. Vidal, Bounin, Parera, y á la nena que feya la part de *Margarita*, alabansas que no hem pas d' escatimarlas nosaltres.

BALDOMERO FF.—¡Pi!... ¡jipal!! En aquesta societat bilingüe, (puig que á tots los seus sócios tant aviat los veurán enrahonant en català com en *castellufo*), va posarse en escena un juguet ó pasillo, titulat si mal no recordem, *A la luz del farol*, juguet que no voldríam equivocarnos, pero 'ns fá atmetlla, á que es desde 'l primer a 'l últim full, idéntich á un de 'l Sr. Balmanya, anomenat *¡Solito y á oscuras!* Sols hi havia una originalitat, lo cambi de títul. Acabá la funció ab *La tienda del saffarranxo*, dihem mal, de *¡el rey don Sancho*, y, á la vritat, nos escusem de dir nostre parer, puig no fóra gens satisfactori per la societat que ha nascut ab desgracia, á jutgar per lo mal interpretadas que 's veuen to-  
tas quantas obras se posan en escena.

AMICHS TINTORERS.—¡Ta... ri... tara, tre!! Se fa saber, que diumenje á la nit va donarse a 'ls particulars concurrents á aqueixa particular societat, lo particular singlot *Lo punt de las donas*, ab la particularitat de péndrer part en tant particular funció, lo particular ilusionista Sr. Vergara, terminant ab *Dos carboners*.

CENTRE DE MANYANS MECÁNICHs. — *La Fornarina* va ser lo drama escullit diumenje, interpretantlo ab acert la Sra. Zamora y 'ls Srs. Papedés, Rafeecas, Terri, Furquet, Paulet y Farré. Aquet s' entrabancaba sovintet.

LA ALIANSA. — Desde S. Gervasi 'ns telegrafian (?) que diumenje á la nit van executar-se en aquesta favorescuda societat, las produccions *La noche antes*, *El preceptor y su mujer* y *La segunda ti-*

*ple*, prenenthi part las Srtas. Gandía y Roel y 'ls Srs. Solá, Barba y Ferrater.

Escoltin: y 'l català ¿qué ja l' han deixat de banda? ¡Vaja, homes, que en nostre repertori també hi ha obras per poguers'hi lluhir!

CUPIDO.—Un drama, un saynete y una comedia doná diilluns á la nit aqueixa societat.

*El prólogo de un drama*, *El final de un llo* (parodia de 'l primer) y *Cura de moro*. En lo primer se hi distingiren los Srs. Mas, Fornaguera y Planas; en la segona 'l Sr. Casadesús y la nena, y en la última los Srs. Virgili, Giménez, Fornaguera y Planas. Los restants, insegurs, en particular la Srta. Virgili. Es llástima, perque voldríam tributarli sempre 'ls aplausos qu' ha rebut pe 'ls seus envejables treballs artístichs.—R. O.

CIRCOL DE PROPIETARIS (*Gracia*).—La comedia *Por fuera y por dentro*, y la sarsuela *¡Viva mi niña!* representadas l' últim diumenje en aquet teatro, van tenir un desempnyo acabadíssim, fentse dignes de aplauso en la primera las Srtas. Caparó y Sánchez, Sra. Sánchez, y 'ls Srs. Balmanya, Baddía, Montaner y Fuentes. En la segona feren las delicias de la concurrencia la Srta. Sánchez y 'l Sr. Balmanya, que obtingueren molts aplausos.

CLARÍS.—Mòlt favorescuda 's vegé la funció donada diumenje passat á la tarde. Representábanse la comedia en un acte *Bon Jan qui paga*, la qual tingué bona interpretació per la Srta. Roel, Sr. Fages, y altres. Seguidament vingué la representació de la sarsuela *Los Baturros*, en la que 's distingiren mòlt, la Srta. Riera y 'l Sr. González.

VIRIATO.—Una agradable funció tingué lloch l' últim diumenje en aquest elegant Centre. Componían lo programá las xistosas comedias en un acte, *Fotografías* y *Sistema homeopático*, obtenint una execució bastant acertada, deguda á la Srta. Ugas, y a 'ls Srs. Sansalvador, Martí, Font y Sané. Acabá la funció ab un ball de societat.

CASSINO ARTESÁ (*Gracia*).—A benefici de la Sra. Rodés, se posá 'l drama *La campana de Almudaina* que tingué un desempnyo acertat.

Després la sarsuela *Los zangolotinos* tingué bona interpretació per part de la Srta. Casao, que féu una *Marigueta* digna de 'ls aplausos de la concurrencia; junt ab lo Sr. Vives y ab lo Sr. Villar cantá 'l terceto, repetintlo á instancias de 'l públich.

Mòlt estranyáren que 'l coro de 'l Cassino no cantés, com anunciaban los cartells. Sentim tal informalitat que, de repetir-se, podria ocasionar algún conflicte desagradable per la Societat y pe 'l coro.—C. T.

## SALÓ DE DESCANS

Avuy, donant mostra d' agraïment á 'l públich que 'ns favoreix, publiquem folletí en doble, aixó es, quatre planas de 'l tomo de 'l *Certamen festiu literari* y á mes quatre planas de la comedia *Gobernador*, 4, bis.

Ab semblant sorpresa introduhim una novetat en benefici de 'ls lectors, y repetintla de tant en tant, acabarem mes prompte la publicació de las dos obras per' comensar á regalar en lo folletí una nova producció en tres actes que ja tenim preparada.



— La Biblioteca de «La Reforma literaria» de Madrid, ha comensat la publicació de *La Iberiada*, poema en prosa de D. Manel Lorenzo d' Ayot.

Constarà de 4 toms dividits en 25 quaderns a'l preu de 25 cèntims un.

— Ha arribat de Amèrica lo celebrat tenor d' òpera, paísà nostre, Sr. Vilalta, de qui en diferents ocasions hem parlat ab eloji.

— Pèra demà la Societat Viriato tè anunciat lo monòlech *Vigília de casament*, recitat per la distingida actriu Srta. Sala, y la comedia en un acte *Me conviene esta mujer*, fent son debut en dit Centre l' aficiat Sr. Mallorquí.

— Pèra demà disposa la Societat Claris un gran ball ab orquesta, 'sent aquesta la que dirigeix don Romualdo Zubielqui, y de la que forma part lo concertista de violí Sr. Badía.

— *Caprichos de sobremesa* titula D. Joseph Oriol Molgosa á un folleto de 170 planas que ha publicat contenint treballs literaris, en prosa y vers, original, de dit senyor, y á mes en la part de dedicatorias bonicas composicions de Soler, Feliu y Codina, Arús, Cuspinera, Lasarte y altres. També conté una detalladíssima biografia de dit Sr. Molgosa y un retrato molt ben acabat.

Agrahim l' envió de l' exemplar á la Redacció.

— La distingida tiple d' òpera Srta. Josefina Huguet ha contret matrimoni ab lo jove americá D. Jordi Brown Arnold.

L' acte de l' casament va tenir lloch lo dia de Pasqua.

Desitjem a 'ls nuvis moltes felicitats a l' donarlos la enhorabona.

— Referent á la Srta. Huguet, llegim merescuts elogis que li tributa tota la premsa de Sabadell, ab motiu de la representació de *Lucia di Lamermoor*. En lo pròxim número parlarem d' aquet aconeteixement artístich a l' publicar lo retrato de tan celebrada *prima donna*.

— Durant las festas de Pasqua s' han donat en lo teatro Conservatori de Manresa escullidas funcions catalanas per una companyia dirigida per D. Joseph Nieto. En *Lo dir de la gent* y *La Parentela* van obtenir aplausos, á més de l' director, las Sras. Pallardó, Antiga, Sumalla y Balestroni, los Srs. Coll, Gimenez y demés personal; pero l' éxit gran va ser lo de l' saynete *¡Qui... compra madurxas!* repetit dilluns ab la mateixa ovació que diumenje. Lo teatro plé.

— Hem rebut los periódichs *El Canfali* que 's publica en Benidorm; *Cap y cua* de S. Feliu de Guixols y *La Montaña* qu' ha reaparegut á Manresa. Los saludem y 'ls visitarem.

— Lo distingit arxiver D. Francisco Pérez Pol ha fet imprimir lo drama *El perdón de los pecados* que ab lo titol *Enseñar al que no sabe*, va ser estrenat ab éxit fa anys en lo teatro de l' Olimpo. Aquesta obra, molt ben versificada, es original de l' malhaurat poeta D. Pere Poblador y Gil.

— La setmana entrant se posarán á la venda la comedia en tres actes *La farsa de l' amor* y la pessa cómica *Digali barret digali sombrero*.

— Per medi de programas figurant trossos de paper d' estrasa, anuncia D. Joseph María Balmaña son benefici que donará la Societat «La Bruja» en lo

teatro de l' Olimpo d' avuy en quinze, *Carambolas* (castellana), *La Mascarita*, *Solitos y á oscuras* y *La boda de Serafin*, son las obras que ha triat. Si las ensajan desd' ara, ja podrán anar bè. Y convé que ho vajin fent, porque es de esperar molt bona entrada.

— La Srta. Tani (Adelina) va lograr, ab motiu de l' seu benefici, que dimars s' omplís lo teatro de l' Circo.

Aixó y 'ls regalos y aplausos, proban que té simpatías y que si la companyia no ha donat lo resultat á que aspiraba, no es culpa de 'ls artistas, sino de altrás causas que potser radican en la direcció.

## CAVILACIONS

### TRENCA-CLOSCAS MUSICAL

DO, MI, RE, LA, MI, RE, DO  
C. PONS

Formar ab aquestas lletres, degudament combinadas, lo nom d' una sarsuela castellana.

A. LACASA G.

### MUDANSA

La Total tan total es  
que encar no fa mitja tot  
y es porque está molt poch tot  
de no tenir tot de res.

FRANCISCO CORBELLÀ.

### CONVERSA

— Senyoreta, 'm vol dir lo seu nom y ahont viu?  
— (Déu voiguerme conquistar...) Ja se 'n pót ana' á passeig.  
— Y á quin carrer y número?  
— ¡Calli! Si s' ha proposat enfadarme...  
— Y á quin pis?  
— Segons veig es un molt pesat vosté.  
— Gracias, porque ja m' ho ha dit tot.

R. RUJACA.

### CAMBI DE VOCALS

Quant lo tot de l' Sr. Bot  
va ser tot, era de tot.

JOAN MARI.

## Soluciones á las cavilaciones de l' número 120

Xarada: CO-TO-RRÀ.

Xarada-serenata: OR-TO-LÀ.

Anagramas: 1.er POLL. LLOP.—2.n REFRA, FRARE.

Las endevinat los Srs. B. Rujaca, Antón Violi y Pal y Trocas, que poden recullir *Dos días de cara neta*, llibre ofert com á regalo.

A cada un de 'ls que envihin las soluciones d' aquet número y de l' 122, se 'ls regalará un tomo de *La Medicina popular*, que val 5 pesetas en las llibrerías.

## CORRESPONDENCIA

E Vinyas y Armando de Dorda: van fer tart.—P. Ventura: pót buscar corresponsal.—L. Rujaca: lo vell es refrá.—Mr. Eugon: lo nou no va; mirarem si trobem res vell de vosté.—B. Roca: ¡vaya unas conversas!—Roch Ruch y Sabi: lo primer apellido es vritat; lo según no.—Pere Pelat: no 'n tè de rahó. Lo demés son romansos.—A. B. C.: no 's torni peresós.—Pau Guardia y Guardiola: bè, molt bè; pero no fa per casa.—Antón Mona: es massa romántich y faria dormir.—Pep Llantia: Puput, ¿d' hont vens? Treguis la vena de 'ls ulls, home.—A. Rafi (S. Boy): no es prou de *recibo*. Ja sab que sabem que li agrada la franquesa. ¡Ah! envió 'ls *recibos*.—Joan Bosch Vilallonga (Cassá de la Selva): tè pagat tot lo Mars: rebrá l' rebut.

Imprempta de Pujol y C.<sup>a</sup>-Tallers, 45,—Barcelona



## CASAS RECOMANADAS

Botiga de calsat de **Francisco Grau**, Plassa de Santa Ana, 23.  
Sastreria de teatros de **Joan Baret**, Sadurní 14, 1r.  
Taller de atrés de **E. Vidal**, Ronda S. Pau, 48.  
Magatzem de pells de **J. Pous y C.**, Princesa, 13.  
Arxiu de teatros (vers y música) de **A. Guix**, carrer de Tallers, 27, 2.n  
Taller de fotograbats de **J. Gil**, Universitat, 64.  
**Rosendo de Messeguer**, dentista de la Real Casa, Rambla de Canaletas, 5, 1.r

**Papelería Parisien**, Archs, 3.  
**La Emperatriz**, fábrica de cotillas, carrer de Escudillers Blancs, 2.  
Máquinas de fer mitja de **Narcís Doménech**, carrer de la Gran-vía, 211.  
Casa **Falco**, hules, artículos de goma, plumeros, etc., carrer de'l Call, 2.  
**La Imperial**, magatzem de mobles. Ncu de la Rambla, 25.  
**La Anfora d'or**, Cucurulla, 5, botiga.

### Arxiu y copistería

DE  
**FRANCESCH PEREZ POL**  
Roig, 24, Entresuelo

### Dolor reuma, nervioso é inflamatorio CURACION RADICAL

¡Cuántas personas se hallan postradas en el lecho á causa de un dolor reumático, nervioso ó inflamatorio, viéndose privadas de hacer el más mínimo movimiento, sufriendo los más agudos dolores! ¿Qué no darían para alejarlos radicalmente? Pues aplicaos el *Aceite de Bombay* compuesto de hierbas aromáticas y estad seguros que á las tres ó cuatro fricciones, quedareis curados completamente por agudos, crónicos, continuos intermitentes, superficiales ó profundos que sean.

**Salvador Alsina**, Pasaje Crédito, 4  
**Vicente Ferrer y Compañía**, Princesa, 1  
*Véndese en las principales farmacias de España y América.*

### L' ARXIU DE BONNIN GERMANS

s' ha trasladat á 'l Passatge de Madoz, número 5, 3.<sup>r</sup>, 2.<sup>a</sup> en la casa de 'l Basar de 'ls Andalusos.

Despaig á totas horas. Economía y puntualitat en los encárrechs,

### FOTOGRAFIA DE A. S. (Xatart)

Carmen, 3, (esquina á la Rambla)

### GRAN CERTAMEN DE HOMBRES FEOS Se anunciará oportunamente GANARÁN PREMIOS

### Construcció de Teatros

SERVEY COMPLERT Y BÓ  
per' guardaropias  
Pera informes y detalls dirigirse á'l carrer de  
**Estruch, 11, fustería**  
BARCELONA

### PERRUCCAS Y POSTISSOS de toda classe per' TEATROS

GRAN SALÓ  
per afeitar, rissar y tallar cabells en la  
**Perruquería de VICENS GARCIA**  
Conde del Asalto, 6, principal  
Casa establerta desde 1840

### ORQUESTA DE 'LS CATALANS

de la que forma part lo notable concertista de violi

senyor **BADIA**  
DIRIGIDA PER  
**D. ROMUALDO ZUBIELLOQUI**  
Per' ajustos dirigirse  
**Sepúlveda, 190 - Barcelona**

### Magatzem de Música, Pianos è Instruments

**Joan Ayné**  
Fernando VII, 53. — Barcelona

### SANTASUSANA

Máquinas de cusir. — Máquinas de fer mitja,

Aparatos per' pèndrer dutxas

### PREUS SENS COMPETENCIA

Taller per' adobar tota classe de máquinas. Se ven á plastos y al comptat.

**Carme, 33. — Barcelona**

### LLUNAS ASSOGLADAS PER' MIRALLS

### ORTEGA Y BADIA

Depósit de cristalls, baldosas, baldosetas, etc.

TELEFONO NÚM. 1397

Carrer de la CONDESA DE SOBRADIEL, núm. 3  
BARCELONA

### A CASARSE TOCAN

Per 30 duros

un llit de Viena (matrimoni) ab somier, una calaixera ab marbre, 6 cadiras de rejilla, una taula de nit ab marbre, una de menjador, 6 cadiras de menjador y an mirall.

Además hi ha un gran surtit de tota classe de mobles. Llit de Viena y somier, 25 pessetas, y de matrimoni, 40 pessetas.

**Carrer Nou de la Rambla, 25**